

ЈАВНО ПРЕДУЗЕЋЕ „ЕЛЕКТРОПРИВРЕДА СРБИЈЕ“ БЕОГРАД  
УПРАВА ЈП ЕПС  
Улица царице Милице број 2  
Број: 12.01. 44291/18-15  
Београд, 27.11.2015  
[www.eps.rs](http://www.eps.rs)



**Предмет: додатна појашњења бр. 2** у складу са чланом 63. став 3. Закона о јавним набавкама („Службени гласник Републике Србије“ број 124/12, 14/15 и 68/15), у отвореном поступку за јавну набавку услуге „Консултантске услуге Руководиоца изградње (FIDIC Инжењер) новог БТО система“, JN/1000/0087/2015, за коју је Позив за подношење понуда објављен на Порталу јавних набавки дана 20.11.2015. године

Пет и више дана пре истека рока предвиђеног за подношење понуда у предметном поступку јавне набавке, заинтересовано лице је путем електронске поште Наручиоцу поднело захтев за додатне информације, односно појашњења, у вези са којим Наручилац, односно Комисија за јавну набавку, имајући у виду одредбу члана 54. став 12. тачка 1) Закона, у року од три дана од пријема захтева даје следеће информације, односно појашњења:

**Питање 1:**

Молим вас за информацију да ли ће тендер за јавну набавку PP 1000/0087/2015 “Consulting Serviced for Construction Manager (FIDIC Engineer) of new ECS system” бити објављена на енглеском језику?

**Одговор 1:**

У складу са законском могућношћу предвиђеном чланом 17. став 2. Закона Наручилац ће конкурсну документацију припремити и објавити на енглеском језику.

**Питање 2:**

Молимо Вас да продужите рок за подношење понуда за предметни тендер за период од 3 недеље, односно до 11. Јануара 2016.

Горе поменуто продужење нам је хитно потребно, будући да \*\*\*\*\* треба да превде РФП документе са српског на немачки/енглески према највишим стандардима, како би поднео прецизну и конкурентну понуду ЕПС-у за овај пројекат.

Осим тога, изјављујемо да ће наше ућешће зависити од писаног прихватања енглеског језика као језика понуде и уговора. Ово је такође препоручљиво, будући да ће FIDIC основа уговора бити на енглеском језику.

Најљубазније Вас молимо за Ваше разумевање и захваљујемо се на брзом прихватању наших захтева.

**Одговор 2:**

Наручилац ће продужити рок за подношење понуда и објавити Обавештење о продужењу рока за подношење на Порталу јавних набавки и својој интернет страници.

У складу са законском могућношћу предвиђеном чланом 17. став 2. Закона Наручилац ће конкурсну документацију припремити и објавити на енглеском језику.

Сагласно члану 17. став 3. Закона, понуђач даје понуду на језику на којем је припремљена конкурсна документација, односно на језику који је наручилац назначио у конкурсној документацији. С тим у вези, као и тачком 5.1. одељка 5 конкурсне документације понуда са свим прилозима мора бити сачињена, на српском или енглеском језику.

Чланом 37. Модела уговора датог у конкурсној документацији већ је одређено је да ће Уговор бити закључен на српском и на енглеском језику.

Ова додатна појашњења се објављују на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца.



Копија:  
- Архива